



Ajuntament d'Onda  
Sr. Alcalde-President  
C/ El Pla, 1  
12200-ONDA (Castelló)

=====  
Ref. queixa núm. 060461  
=====

Assumpte: discriminació del valencià en pàgina web municipal.

Senyor,

Agraïm el seu escrit mitjançant el qual ens contesta a la queixa de referència, promoguda davant esta institució per la Sra. (...).

Com vosté sap, en el seu escrit inicial de queixa, la interessada, substancialment, denunciava la no-utilització i la no-promoció del valencià per part d'eixe Ajuntament, i centrava el motiu de la seua queixa, especialment, en la no-disponibilitat d'un accés en valencià a la pàgina web municipal ([http://www.ondaweb.info/index\\_val.asp](http://www.ondaweb.info/index_val.asp)).

En considerar que la queixa reunia els requisits exigits per la llei valenciana reguladora d'esta institució, va ser admesa a tràmit. En este sentit, i a fi de contrastar les afirmacions realitzades en la queixa, vam sol·licitar a eixe consistori informació suficient sobre la realitat d'aquelles.

La comunicació rebuda de l'Ajuntament d'Onda reconeixia la certesa dels fets denunciats i donava compte que "el departament responsable de la pàgina web municipal està actualment treballant en la normalització lingüística de la pàgina."

Arribats a este punt, i una vegada conclosa la tramitació extraordinària de l'expedient que ens ocupa, li demane que considere els arguments que li expose a continuació, i que constituïxen els fonaments de dret de la resolució amb què concloem l'expedient de queixa de referència.

La Generalitat Valenciana, en compliment del manament estatutari contingut en l'Estatut d'autonomia, va promulgar la Llei 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, el preàmbul de la qual assenyala la necessitat de recuperar l'ús social i oficial del valencià.

La citada llei va significar, d'una banda, el compromís de la Generalitat Valenciana de defensar el patrimoni cultural de la nostra Comunitat Valenciana i, especialment, la recuperació del valencià, definit com “llengua històrica i pròpia del nostre poble”, i d'una altra banda, superar la relació de desigualtat existent entre les llengües oficials de la Comunitat Valenciana, el valencià i el castellà.

La cooficialitat lingüística instaurada per la Constitució espanyola, que reconeix com a llengua oficial d'una determinada comunitat autònoma, no solament l'idioma castellà sinó també el propi d'eixa comunitat autònoma, va modificar notablement l'ús, tant privat com oficial, de les diverses llengües en el territori de l'Estat espanyol; és per això que les comunitats autònomes amb idioma cooficial propi han legislat en la matèria, mitjançant lleis denominades de normalització lingüística, a fi de fomentar l'ús de la llengua cooficial (especialment en aquells àmbits oficials: administració pública, educació, mitjans de comunicació, etc.) amb l'objectiu que esta assolisca cotes similars a aquelles que corresponen al castellà com a idioma oficial en tot el territori de l'Estat.

L'aplicació d'estes lleis de normalització lingüística duta a terme per les diverses comunitats autònomes motiva, de vegades, que ciutadans que tenen com a llengua habitual el valencià, consideren vulnerats els seus drets lingüístics per l'ús d'una llengua o l'altra per part de les autoritats i les oficines públiques.

La normativa vigent respecte de l'ús del valencià, continguda en la Constitució espanyola, en l'Estatut d'autonomia de la Comunitat Valenciana i en la Llei d'ús i ensenyament del valencià, és clara i terminant, i no deixa lloc a cap interpretació, per la qual cosa l'Administració pública valenciana està obligada a garantir la normalització lingüística, tal com es desprén de l'art. 7.4 i .5 de l'Estatut d'autonomia, en assenyalar que “Caldrà atorgar un especial respecte i protecció a la recuperació del valencià”.

La Llei d'ús i ensenyament del valencià no és una altra cosa que el desenvolupament normal de les previsions contingudes en la Constitució espanyola i en l'Estatut d'autonomia respecte de l'ús de la nostra llengua com l'objectiu últim de recuperar la desigualtat que encara existix respecte de l'altra llengua oficial, el castellà, sense que en cap cas puga prevaler l'una sobre l'altra.

Així doncs, i en el sentit que és missió d'esta institució vetlar pel compliment dels preceptes constitucionals, estatutaris i legislatius citats, són constants les recomanacions del Síndic de Greuges a l'Administració pública valenciana, perquè els impresos, formularis, models oficials que utilitza eixa Administració pública valenciana i els organismes que en depenen, siguen redactats, de conformitat amb la legislació vigent respecte d'això, en les dos llengües oficials de la nostra comunitat autònoma. Res no impediex que esta recomanació s'estenga també a les pàgines web dels ens i les administracions públiques.

De conformitat amb el que acabem d'exposar, no hi ha dubte sobre la manifesta obligació de les administracions públiques, tant autonòmiques com locals, d'adequar, des d'un punt de vista lingüístic, les vies o els mitjans de comunicació amb els administrats, facilitar les relacions mútues a través de la implantació, efectiva i real, d'un règim de cooficialitats d'ambdues llengües. Esta cooficialitat lingüística instaurada a la Comunitat Valenciana ha de reflectir-se en totes les manifestacions de l'Audiència Provincial Valenciana i ha de desterrar qualsevol forma de discriminació lingüística; per això, i en el present expedient, resulta evident que en la confecció dels continguts de la pàgina web de l'Ajuntament d'Onda es va obviar el valencià i que, en el moment de resoldre este expedient no pot ser visitada en una de les dues llengües oficials de la nostra Comunitat, i tot i que la comunicació rebuda d'este Ajuntament indica que la qüestió està en vies de solució, esta institució, com a garant dels drets dels valencians i, entre estos, òbviament, els lingüístics, no pot sinó cridar l'atenció sobre el fet que la LUEV, vigent des de fa més de 20 anys, assenyala, en el mateix sentit que l'Estatut d'autonomia, el compromís de la Generalitat Valenciana en la defensa de la recuperació del valencià, llengua històrica i pròpia del nostre poble, i el seu títol tercer reconeix el dret de tots els ciutadans a ser informats pels mitjans de comunicació social, tant en valencià com en castellà, un compromís que, com no podia ser d'una altra manera, ha d'estendre's als nous mitjans de comunicació i a les noves realitats tecnològiques i, d'altra banda, la citada Llei d'ús i ensenyament del valencià, en les seues disposicions transitòries, estableix un termini de 3 anys perquè les diverses àrees de l'Administració valenciana duguen a terme les disposicions d'aquella, un termini que s'ha superat a l'excés si, com ha quedat dit, la LUEV va entrar en vigor en l'any 1983, per a adaptar les seues estructures al règim de cooficialitat lingüística.

De conformitat amb l'art. 29 de la Llei de la Generalitat Valenciana 11/1988, de 26 de desembre, reguladora d'esta institució, recomanem a l'Ajuntament d'Onda que, en la seua pàgina web, observe el règim de cooficialitat lingüística instaurat a la Comunitat Valenciana, sense que en cap cas puga prevaler una llengua sobre l'altra, ja que el valencià, llengua oficial de la Comunitat Valenciana, ho és també de la Generalitat i de l'Administració pública, de l'Administració local i d'altres corporacions i institucions públiques dependents d'aquella, per la qual cosa els poders públics, autonòmics i locals estan obligats, d'acord amb el manament contingut en l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana a impulsar l'ús del valencià en totes les esferes socials i especialment en l'Administració pública.

Així mateix, d'acord amb la normativa citada, li agraïrem que ens remeta, en el termini d'un mes, el preceptiu informe en què ens manifeste si accepta el suggeriment que li fem o, si s'escau, les raons que considere per a no acceptar-lo.

Perquè en prenga coneixement, li faig saber, així mateix, que a partir del mes següent a la data en què s'ha dictat esta resolució, serà inserida en la pàgina web de la institució.

Atentament,

Emilia Caballero Álvarez  
Síndica de Greuges e.f. de la Comunitat Valenciana